

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2003 Nr. 142

---

---

A. TITEL

*Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende  
luchtverontreiniging over lange afstand, inzake persistente organische  
stoffen, met bijlagen;  
Aarhus, 24 juni 1998*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol zijn geplaatst in  
*Trb.* 1998, 288.

Het Protocol is nog te Aarhus ondertekend voor:

Noorwegen . . . . .	24 juni 1998
Oostenrijk . . . . .	24 juni 1998

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2000, 9.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 17 maart 2000 (Kamerstukken 1999/2000, 27 054, nr. 1) is het Protocol in overeenstemming met artikel 2, eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer J. P. PRONK en de Minister van Buitenlandse Zaken J. J. VAN AARTSEN.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 21 april 2000.

## E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 2000, 9.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende staten in overeenstemming met artikel 17 een akte van bekrachtiging of aanvaarding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Bulgarije . . . . .	5 december 2001
Denemarken . . . . .	6 juli 2001
Duitsland . . . . .	25 april 2002
Finland <sup>1)</sup> . . . . .	3 september 2002
Frankrijk . . . . .	25 juli 2003
IJsland . . . . .	29 mei 2003
het Koninkrijk der Nederlanden (alleen voor Nederland) . . . . .	23 juni 2000
Luxemburg <sup>2)</sup> . . . . .	1 mei 2000
Moldavië . . . . .	1 oktober 2002
Noorwegen <sup>3)</sup> . . . . .	16 december 1999
Oostenrijk <sup>4)</sup> . . . . .	27 augustus 2002
Slowakije <sup>5)</sup> . . . . .	30 december 2002
Tsjechië . . . . .	6 augustus 2002
Zweden . . . . .	19 januari 2000
Zwitserland . . . . .	14 november 2000

<sup>1)</sup> Onder de volgende verklaring:

“Pursuant to article 3 (5) of the Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants, the Republic of Finland specifies 1994 as its reference year in accordance with annex III of the said Protocol.”

<sup>2)</sup> Onder de volgende verklaring:

“Article 3, paragraph 5, of the Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants, done at Aarhus, Denmark, on 24 June 1998, provides that each Party shall reduce its total annual emissions of each of the substances listed in annex III from the level of the emission in a reference year set in accordance with that annex. Annex III sets as the reference year 1990, or an alternative year from 1985 to 1995 inclusive specified by a Party upon ratification, acceptance, approval or accession.

I hereby declare that the Grand Duchy of Luxembourg intends to choose 1990 as the reference year.” (vertaling).

<sup>3)</sup> Onder de volgende verklaring:

“1. With reference to Article 3 no 5 Litra (a) and Annex III, Norway hereby declares that the reference year should be 1990.

2. With reference to Article 12 no 2, Norway hereby declares that, in respect of any dispute concerning the interpretation or application of the Protocol, it recognizes only the following means of dispute settlement as compulsory ipso facto and without special agreement, in relation to any Party accepting the same obligation:

a) Submission of the dispute to the International Court of Justice.”

<sup>4)</sup> Onder de volgende verklaring:

“The Republic of Austria declares in accordance with Article 3 Paragraph 5 (a)

and Annex III of the Protocol the year 1987 as a reference year for the obligations of this Paragraph.

The Republic of Austria declares in accordance with Article 12 of the Protocol that it accepts both of the means of dispute settlement mentioned in Paragraph 2 as compulsory in relation to any party accepting an obligation concerning one or both of these means of disputes settlement.”.

<sup>5)</sup> Onder de volgende verklaring:

“Pursuant to Article 3, paragraph 5 (a), and Annex III of the Protocol on Persistent Organic Pollutants, the Slovak Republic hereby declares the year 1990 as its reference year.”.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel 18, eerste lid, op 23 oktober 2003 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol alleen voor Nederland gelden.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1998, 288 en *Trb.* 2000, 9.

#### **Verwijzingen**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| Titel               | : Handvest van de Verenigde Naties;<br>San Francisco, 26 juni 1945   |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2001, 179  |
| Titel               | : Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de<br>grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke<br>afvalstoffen en de verwijdering ervan, zoals gewij-<br>zigd op 27 februari 1998;<br>Bazel, 22 maart 1989 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 1999, 105  |
| Titel               | : Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie;<br>New York, 22 juli 1946   |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 1998, 255  |

Uitgegeven de *tiende* september 2003.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. G. DE HOOP SCHEFFER